

# REGELN FÜR DIE BENUTZUNG DES HOCKEY-TRAININGSZENTRUMS:

## 1. VERANTWORTUNG UND RISIKEN

- NUTZER NEHMEN DIE DIENSTLEISTUNGEN DES TRAININGSZENTRUMS AUF EIGENE GEFAHR IN ANSPRUCH.
- DIE VERWALTUNG IST, FÜR DIE SICHERHEIT PERSÖNLICHER GEGENSTÄNDE IN DEN SCHLISSFÄCHERN ODER WOANDERS, NICHT VERANTWORTLICH.
- DIE VERWALTUNG IST FÜR BESCHÄDIGUNGEN EIGENER ODER GEMietetER AUSTRÜSTUNGEN NICHT VERANTWORTLICH.
- KINDER MÜSSEN JEDERZEIT VON IHREN TRAINERN ODER IHREN ELTERN BEAUFICHTIGT WERDEN.

## 2. SORGFÄLTIGER UMGANG MIT EIGENTUM

- ALLE BENUTZER MÜSSEN SOWOHL MIT DEM EIGENTUM DES TRAININGSZENTRUMS, ALS AUCH MIT DEM EIGENTUM ANDERER SORGFÄLTIG UMGEHEN.
- DAS PERSONAL, DEREN ARBEIT SOWIE ANDERE BENUTZER DER EISBAHN SIND MIT RESPEKT ZU BEHANDELN.
- DEN ANWEISUNGEN DES EISMEISTERS ODER DER HTC-MITARBEITER SIND SEITENS ALLER BESUCHER FOLGEN ZU LEISTEN.
- UMKLEIDERÄUME WERDEN DEN EINZELNEN MANNschaften IM VORAUSS ZUGEWIESEN, SIEHE INFOTAFEL AM EINGANG, ODER ERKUNDIGEN SIE SICH BEIM EISMEISTER.
- AUSGÄNGE UND NOTAUSGÄNGE SIND STETS FREIZUHALTEN.

## 3. LÄRMSCHUTZ

- AUS RÜCKSICHT AUF UNSERE NACHBARN BITTEN WIR, VOR ALLEM IN DEN ABENDSTUNDEN, UM RUHE AUF DEM PARKPLATZ.

## 4. SICHERHEIT AUF DEM EIS

- ES IST STRENGSTENS UNTERSAGT DAS EIS ZU BETRETEN WÄHREND DIE MASCHINE IN BETRIEB IST, ODER UNMITTELBAR NACH DER AUFBEREITUNG, DA DAS WASSER VOR DER BENUTZUNG DES EISES GEFRIEREN MUSS.
- SPEISEN UND GETRÄNKE SIND AUF DEM EIS UNTERSAGT.
- HUNDE ODER HAUSTIERE JEDLICHER ART SIND AUF DEM EIS NICHT ERLAUBT.
- RAUCHEN IST AUF DEM EIS UND IM GEBÄUDE VERBOTEN.

## 5. SAUBERKEIT UND ORDNUNG

- DIE BENUTZER SIND VERPFLICHTET, SAUBERKEIT IN DER ANLAGE UND AUF DEM EIS AUFRECHTZUERHALTEN.
- NACH ABLAUF DER MIETZEIT IST DIE EISFLÄCHE UNVERZÜGLICH ZU VERLASSEN.
- DIE UMKLEIDERÄUME SIND IN DEM ZUSTAND ZU VERLASSEN, IN DEM SIE SICH ZU BEGINN DER NUTZUNG BEFANDEN, UND ALLE BENUTZER MÜSSEN DIE UMKLEIDERÄUME INNERHALB VON 45 MINUTEN NACH BEENDIGUNG IHRER EISZEIT RÄUMEN.
- GEBRAUCHTE TAPES, FLASCHEN UND ANDERE ABFÄLLE MÜSSEN IN DIE, IN JEDEM UMKLEIDERAUM VORHANDENEN MÜLLEIMER, ENTSORGT WERDEN.
- STÖRUNGEN ODER VERSTÖSSE GEGEN DIE REGELN DER EISBAHN, MELDEN SIE BITTE UMGEHEND DER VERWALTUNG.

# REGELN FÜR DIE BENUTZUNG DES HOCKEY-TRAININGSZENTRUMS:

## 6. VERANTWORTUNG VON TRAINERN UND BETREUERN

- **TRAINER UND BETREUER VON TURNIEREN ODER TRAININGSLAGERN MÜSSEN SICHERSTELLEN, DASS SPIELER SÄMTLICHE REGELN DES TRAININGSZENTRUMS BEFOLGEN.**
- **TRAINER KOMMEN IMMER ALS ERSTE UND GEHEN ALS LETZTE. SIE SIND FÜR DIE MANNSCHAFT VERANTWORTLICH, EBENFALLS SIND SIE FÜR DAS VERLASSEN DER KABINEN IN GUTEM ZUSTAND VERANTWORTLICH.**

## 7. VERHALTEN AUF TRIBÜNEN UND WÄHREND SPIELEN

- **ES IST UNTERSAGT JEDLICHE ART VON GEGENSTÄNDEN VON DER TRIBÜNE AUS, AUF DAS EIS ZU WERFEN.**
- **SPIELER ODER GEGNER WÄHREND DES SPIELS ODER TRAININGS, MIT BELEIDIGENDEN BEMERKUNGEN ANZUGREIFEN, IST UNTERSAGT.**

## 8. VERBOTENE HANDLUNGEN

- **DER GEBRAUCH VON BETÄUBUNGSMITTELN IST AUF DEM GESAMTEN GELÄNDE STRENGSTENS UNTERSAGT.**
- **DAS MITBRINGEN VON BRENNBAREM ODER EXPLOSIVEM MATERIAL IST UNTERSAGT.**
- **DAS MITBRINGEN VON WAFFEN JEDLICHER ART IST STRENGSTENS UNTERSAGT.**
- **DAS SPIELEN MIT BÄLLEN ODER ANDEREN GEGENSTÄNDEN IST AUF DEM PARKPLATZ NICHT GESTATTET.**

## 9. BRANDSCHUTZ

- **IM FALLE EINES FEUERALARMS MÜSSEN ALLE BENUTZER DAS TRAININGSZENTRUM UMGEHEND VERLASSEN. DEN ANWEISUNGEN DES PERSONALS IST FOLGE ZU LEISTEN.**

## 10. VERSTÖSSE UND VERANTWORTUNG

- **PERSONEN, WELCHE EIGENTUM BESCHÄDIGEN, AGGRESSIVES VERHALTEN AN DEN TAG LEGEN, ODER DEN RUF DES TRAININGSZENTRUMS SCHÄDIGEN, WERDEN OHNE WEITERE ERKLÄRUNG UMGEHEND VOM BESUCH DER EISBAHN AUSGESCHLOSSEN.**

## 11. RUFSCHÄDIGUNG

- **BITTE UNTERLASSEN SIE ES, INFORMATIONEN ZU VERBREITEN, DIE DEM GESCHÄFTSRUF DES TRAININGSZENTRUMS SCHADEN ZUFÜGEN KÖNNTEN.**

## 12. LANGZEITMIETER VON KABINEN

- **UM FEUCHTIGKEITSSCHÄDEN VORZUBEUGEN, LASSEN SIE NIEMALS NASSE KLEIDUNG ODER AUSTRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE IN DER KABINE LIEGEN UND SORGEN SIE STETS FÜR GUTE BELÜFTUNG DER KABINEN.**

# RULES FOR USING THE HOCKEY TRAINING CENTRE:

## 1. RESPONSIBILITY AND RISKS

- VISITORS UTILIZE THE SERVICES OF THE TRAINING CENTRE AT THEIR OWN RISK.
- THE CENTRE ADMINISTRATION IS NOT RESPONSIBLE FOR THE SECURITY OF PERSONAL BELONGINGS IN LOCKER ROOMS OR ANYWHERE ELSE.
- WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR THE DAMAGE TO PERSONAL OR RENTED EQUIPMENT.
- ALL CHILDREN VISITORS MUST BE SUPERVISED AT ALL TIMES BY THEIR COACHES OR PARENTS.

## 2. CAREFUL HANDLING OF PROPERTY

- ALL VISITORS MUST TREAT BOTH THE PROPERTY OF THE TRAINING CENTRE AND THE PROPERTY OF OTHERS WITH CARE.
- PLEASE TREAT THE STAFF, THEIR WORK, AND OTHER RINK USERS WITH RESPECT - VISITORS MUST ALWAYS FOLLOW ICEMASTERS OR HTC EMPLOYEES INSTRUCTIONS.
- LOCKER ROOMS ARE ASSIGNED TO THE PARTICULAR TEAMS IN ADVANCE BY HTC STAFF, PLEASE SEE THE INFO TABLE AT THE ENTRANCE OR CHECKED WITH THE ICEMASTER FOR MORE DETAILS.
- KEEP EXITS AND EMERGENCY EXITS CLEAR AT ALL THE TIME.

## 3. NOISE CONTROL

- OUT OF RESPECT FOR OUR NEIGHBORS, PLEASE MAINTAIN QUIET ON THE PARKING LOT, ESPECIALLY DURING THE EVENING HOURS.

## 4. ICE SAFETY

- IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STEP ONTO THE ICE WHILE THE RESURFACING MACHINE IS IN OPERATION OR IMMEDIATELY AFTER RESURFACING. THE WATER MUST FREEZE BEFORE USING THE ICE.
- NO FOOD OR BEVERAGES ON THE ICE.
- NO DOGS OR PETS OF ANY KIND PERMITTED ON ICE.
- NO SMOKING ON ICE OR INSIDE THE BUILDING.

## 5. CLEANLINESS AND ORDER

- VISITORS ARE REQUIRED TO MAINTAIN CLEANLINESS IN THE FACILITY AND ON THE ICE.
- PLEASE LEAVE THE ICE IMMEDIATELY WHEN YOUR RENTAL TIME IS UP.
- LOCKER ROOMS MUST BE LEFT IN THE SAME CONDITION AS THEY WERE AT THE BEGINNING OF USE, AND ALL VISITORS MUST VACATE THE LOCKER ROOM WITHIN 45 MINUTES AFTER THEIR ICE TIME ENDS.
- USED TAPES, BOTTLES, AND OTHER GARBAGE MUST BE PLACED IN THE GARBAGE BINS AVAILABLE IN EVERY CHANGING ROOM.
- IF YOU NOTICE ANY MALFUNCTIONS OR VIOLATIONS OF THE RINK RULES, PLEASE REPORT THEM IMMEDIATELY TO THE ADMINISTRATION.

# RULES FOR USING THE HOCKEY TRAINING CENTRE:

## 6. RESPONSIBILITY OF COACHES AND ADMINISTRATORS

- COACHES AND ADMINISTRATORS OF TOURNAMENTS OR TRAINING CAMPS MUST ENSURE THAT PLAYERS FOLLOW ALL CENTRE RULES.
- COACHES WILL ALWAYS COME FIRST AND LEAVE LAST. COACHES ARE RESPONSIBLE FOR THE TEAM. COACHES ARE RESPONSIBLE FOR LEAVING THE CABINS IN GOOD CONDITION.

## 7. BEHAVIOR IN THE STANDS AND DURING GAMES

- IT IS FORBIDDEN TO THROW ANY OBJECTS ONTO THE ICE FROM THE STANDS.
- DURING GAMES OR PRACTICES, SHOUTING OFFENSIVE REMARKS TOWARD PLAYERS OR OPPONENTS IS PROHIBITED.

## 8. PROHIBITED ACTIONS

- THE USE OF ANY NARCOTIC SUBSTANCES IS STRICTLY PROHIBITED ON THE PREMISES.
- IT IS FORBIDDEN TO BRING FLAMMABLE OR EXPLOSIVE MATERIALS.
- WEAPONS OF ANY KIND ARE STRICTLY PROHIBITED.
- PLAYING WITH BALLS OR OTHER OBJECTS IN THE PARKING LOT IS PROHIBITED.

## 9. FIRE SAFETY

- IN THE EVENT OF A FIRE ALARM, USERS MUST IMMEDIATELY LEAVE THE CENTRE FOLLOWING THE INSTRUCTIONS OF THE STAFF.

## 10. VIOLATIONS AND RESPONSIBILITY

- INDIVIDUALS CAUGHT DAMAGING PROPERTY, DISPLAYING AGGRESSIVE BEHAVIOR, OR CAUSING REPUTATIONAL OR OTHER HARM TO THE CENTRE WILL BE BANNED FROM VISITING THE RINK WITHOUT THE NEED FOR FURTHER EXPLANATION.

## 11. BUSINESS REPUTATION

- PLEASE REFRAIN FROM SPREADING INFORMATION THAT COULD DAMAGE THE BUSINESS REPUTATION OF THE TRAINING CENTRE.

## 12. LONG TERM TENANTS OF CABIN

- TO PREVENT HUMIDITY DAMAGE, NEVER LEAVE WET CLOTHES OR EQUIPMENT INSIDE THE LOCKER ROOMS AND ENSURE PROPER VENTILATION.